RAIDER

RAIDER® Power Tools

○ акумулаторна бормашина
○ cordless drill
○ bormaşină cu acumulator
○ bušilica sa akumulatorom
○ батериска бормашина
○ аккумуляторная дрель
○ akumulatorski vrtalnik vijacnik
○ Δραπανοκατσάβιδο επαναφορτιζόμενο
○ akumulatorska bušilica

RD-CDL15

USER'S MANUAL

Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за експлоатация
10	EN	instructions' manual
16	RO	instructiuni
22	RS	uputstva za upotrebu
28	MK	упатство за употреба
34	RU	инструкция по применению
39	SI	Navodila za uporabo
43	GR	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
47	HR	originalne upute za rad

CE

Cititi instructiunile inainte de folosire.

Descriere:

1. On / Off.
2. Buton schimbare rotaţie.
3. Comutator cuplu.
4. Mandrina rapida.
5. Baterie.
6. Buton deblocare baterie.
7. Comutator trepte de turatie
8. Încărcător.

1. Instrucțiuni generale pentru o funcționare sigură.
Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea naturii în urma instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu și / sau răni grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.
1.1. Siguranță la locul de muncă.
1.1.1. Păstrați locul de muncă curat și bine luminat. Dezordinea și iluminarea slabă pot contribui la apariția unui accident.
1.1.2. Nu operați într-un mediu în care burghiul fără fir are un risc crescut de explozie în vecinătatea lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.
În timpul funcționării bormasinii pot fi scântei separate care pot aprinde pulberi sau vapori.
1.1.3. Păstrați copiii și cei prezenți la o distanță sigură în timp ce lucrați cu bormasina.
Dacă atenția vă este distrasă, este posibil să pierdeți controlul asupra bormasinii.
1.2. Siguranță atunci când lucrați cu electricitate.
1.2.1. Stecherul trebuie să fie potrivit pentru contact. În niciun caz nu este permisă modificarea structurii mufei. Când lucrați cu impamantare, nu utilizați adaptoare de priză.
Utilizarea prizelor și prizelor originale reduce riscul de electrocutare.
1.2.2. Protejați bormasina de ploaie și umezeală.
Pătrunderea apei în bormasina crește riscul de electrocutare.
1.3. Mod de lucru sigur.
1.3.1. Fii concentrat, urmărește-ți acțiunile cu atenție și acționează cu prudență și prudență. Nu utilizați burghiul fără fir, când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a stupefiantelor.
Un moment de distragere la locul de muncă poate avea ca efect leziuni extrem de grave.
1.3.2. Lucrați cu haine de lucru de protecție și întotdeauna cu ochelari de protecție.
Purtati echipamente de protecție individuală, cum ar fi măștile respiratorii, pantofii sănătoși, bine închisi, cască de protecție stabilă și amortizoare de zgomot (protectoare auditive), puteti reduce riscul de accident. 1.3.3. Evitați pericolul de pornire a bormasinii din greșeală. Dacă țineți degetul pe butonul de declanșare, există riscul de accident.
1.3.4. Evitați pozițiile nenaturale ale corpului. Lucrați într-o poziție stabilă a corpului în orice moment și păstrați echilibrul. Astfel, puteți controla bormasina mai bine și mai sigur dacă apar situații neașteptate.
1.3.5. Lucrați cu îmbrăcăminte adecvată. Nu operați cu haine largi sau ornamente. Păstrați părul, hainele și mănușile la o distanță sigură de unitățile rotative ale bormasinii. Halatele, bijuteriile, părul lung pot fi prinse și duse de mandrina.
1.4. Aveți grijă de bormasina.
1.4.1. Nu supraîncărcați bormasina. Utilizați bormasina în conformitate cu scopul prevăzut.
1.4.2. Păstrați bormasina în locurile în care copiii nu pot ajunge la ei. Nu lăsați să fie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu modul de lucru cu acesta și care nu au citit aceste instrucțiuni. Când este în mâinile utilizatorilor fără experiență, bormasina poate fi periculoasa.
1.4.3. Păstrați cu precizie bormasina. Verificați dacă unitățile mobile funcționează impecabil, dacă există elemente rupte sau deteriorate care distorsionează sau modifică funcțiile burghiului. Înainte de a folosi bormasina, asigurați-vă că piesele deteriorate sunt reparate. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice și aparate electrice slab întreținute.
1.4.4. Păstrați sculele bine ascuțite și întotdeauna curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu margini ascuțite, au o rezistență mai mică și lucrează mai ușor cu ele.
1.4.5. Utilizați bormasina, accesoriile, instrumentele de lucru etc., conform instrucțiunilor producătorului. Procedând astfel, trebuie să respecte condițiile de operare specifice și operațiunile de efectuat. Utilizarea unei bormasini in afara aplicațiilor producătorului crește riscul de accidente.
1.5. Instrucțiuni pentru manipularea în siguranță, specifice pentru bormasina achiziționata.
Pierderea controlului asupra instrumentului electric ar putea duce la apariția accidentelor.
1.5.1. Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt recomandate de producător pentru acest instrument electric special. Faptul că puteți atașa dispozitivul sau instrumentul de lucru specificat nu asigură lucrul în siguranță cu el.

1.5.2. Nu puneți niciodată mâinile lângă mecanismele rotative.
1.5.3. Când intrați in contact cu instrumentul de lucrucu firele sub tensiune, acesta este transmis prin detaliile metalice ale bormasinii și acest lucru poate duce la șoc electric.
1.5.4. Contactul cu firele sub tensiune poate provoca incendiu sau electrocutare. Deteriorarea conductelor poate duce la explozie.
1.5.5. Asigurati spatiul de lucru.
1.5.6. Curățați în mod regulat gurile de ventilatie ale bormasinii.
1.5.7. Utilizați numai bateria și încărcătorul recomandate.
1.5.8. Păstrați bateria departe de sursele de căldură. Nu lăsați bateria pentru o lungă perioadă de timp la temperaturi ridicate (în lumina directă a soarelui, în imediata apropiere a încălzitoarelor și oriunde temperatura depășește 50 ° C).
1.5.9. Durata de încărcare a bateriei nu poate depăși 1,5 ore. În caz contrar, bateria se poate deteriora.
1.5.10. Evitați încărcarea bateriei la temperaturi mai mici de 0 ° C. 1.5.11. Încărcătorul furnizat împreună cu bormasina este proiectat numai pentru funcționarea cu acest produs. Nu-l utilizați în alte scopuri.
1.5.12. Nu introduceți obiecte metalice în încărcător.
1.5.13. Nu schimbați direcția de rotație a axului atunci când scula funcționează. În caz contrar, bormasina poate fi deteriorata
1.5.14. Pentru a curăța bormasina, utilizați o cârpă moale și uscată. Nu folosiți niciodată detergenți sau alcool.
1.5.15. Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare înainte de curățare.
1.5.16. Dacă intenționați să încărcați mai mult de o baterie succesiv, faceți o pauză de 30 de minute între încărcari
1.6. Condiții speciale privind siguranța funcționării încărcătorului.
Înainte de a utiliza încărcătorul, citiți toate informațiile relevante din acest manual, consultați marcajele de pe încărcător și produsul pentru care este conceput.
1.6.1. Pentru a reduce riscul potențialelor vătămări personale, utilizați încărcătorul numai pentru bateriile Li-ion. Bateriile de alt tip pot exploda și pot provoca vătămări corporale sau daune materiale.
1.6.2. Nu expuneți încărcătorul la umezeală sau apă.
1.6.3. Utilizarea oricăror elemente de conectare care nu sunt furnizate sau nerecomandate de producătorul încărcătorului pot cauza incendii, vătămări corporale sau electrocutare.
1.6.4. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este amplasat pe cale. Nu este expus călcării sau altor pericole (de ex. Tensiune puternică).
1.6.5. Nu folosiți prelungitor decât dacă este absolut necesar. Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate provoca incendiu sau electrocutare. Dacă este necesar să utilizați cablul prelungitor, asigurați-vă mai întâi că priza cablului prelungitor se potrivește cu vârfurile cablului de alimentare al încărcătorului original.
1.6.6. Cablul prelungitor este în stare tehnică bună.
1.6.7. Nu utilizați încărcătorul cu cablul sau ștecherul deteriorate. Daunele trebuie reparate de către o persoană calificată.
1.6.8. Nu utilizați încărcătorul după ce a fost lovit, scăpat sau deteriorat în alt mod. Încredințați testarea și reparația potențială unui atelier de service autorizat RAIDER
1.6.9. Nu încercați să demontați încărcătorul. Toate reparațiile trebuie efectuate de un atelier de service autorizat RAIDER. Asamblarea incorectă a încărcătorului poate provoca electrocutare sau incendiu.
1.6.10. Deconectați încărcătorul de la o sursă de alimentare înainte de a începe orice întreținere sau curățare.
1.6.11. Deconectați încărcătorul de la rețeaua de rețea atunci când nu este utilizat.

2. Construcție și utilizare.
Bormasina este un instrument alimentat de baterie. Unitatea constă dintr-un motor comutator de curent continuu cu magneţi permanenţi şi unelte planetare. Maşina de găurit este concepută pentru înșurubarea in lemn, metal și materiale plastice și pentru găurirea acestor materiale. Uneltele electrice fără fir, alimentate cu baterii, sunt utile în special pentru lucrările de amenajare interioară, adaptarea spațiilor etc.
Utilizaţi unealta electrică numai conform instrucţiunilor producătorului
3. Nivelul de zgomot și parametrii de vibrație.
Presiunea sonoră: LpA = 68,2 dB (A) K = 3 dB (A)
Putere sonoră: LwA = 79,2 dB (A) K = 3 dB (A)
Accelerarea vibrațiilor: ah = 1,552m / s2 <2,5 m / s2, K = 1,5 m / s2.
4. Pregătirea pentru funcționare.
4.1. Introducerea și scoaterea bateriei.
Puneţi selectorul de direcţie (2) în poziţia de mijloc.
Apăsaţi butoanele (6) și glisaţi bateria (5).
Introduceţi bateria încărcată (5) în suportul mânerului. Ar trebui să auziţi când butoanele de blocare (6) se fixează.
4.2. Încărcarea bateriei.
Maşina de găurit fără fir este livrată cu baterie parţial încărcată. Încărcaţi bateria plină înainte de utilizare. Încărcarea bateriei trebuie efectuată la o temperatură cuprinsă între 4 ° C și 40 ° C. Bateria nouă, sau una care nu a mai fost folosită de mult timp, va atinge eficiența maximă după aproximativ 5 cicluri de încărcare / descărcare.
Tensiunea de rețea trebuie să corespundă tensiunii de pe placa de identificare a încărcătorului.
Verificaţi întotdeauna starea tehnică a încărcătorului, a staţiei de încărcare și a cablului de alimentare înainte de a începe încărcarea.
Când încărcaţi bateria, utilizaţi numai încărcătorul și staţia de încărcare furnizate împreună cu maşina de găurit.
Nu expuneţi încărcătorul și staţia de încărcare la ploaie sau stropire.
4.2.1 Setaţi selectorul direcţie (2) în poziţia de mijloc.
4.2.2. Scoateţi acumulatorul (5) din maşina de găurit.
4.2.3 Introduceţi acumulatorul (5) în priza de staţia de încărcare (8).
4.2.4. Conectaţi cordonul de alimentare încărcătorul la priza de staţia de încărcare.
4.2.5. Conectaţi încărcătorul la priza de curent (220V).
În funcţie de nivelul descărcarea bateriei, bateria va fi incarcata după 3-5 ore.
4.2.6. Deconectaţi sursa de alimentare înainte de a scoate acumulatorul din încărcător.
Evitaţi încărcările scurte consecutive. Nu încărcaţi bateria după utilizarea scurtă a maşinii de găurit. Bateria și încărcătorul se încălzesc în timpul încărcării. Asta este normal. Scăderea semnificativă a perioadei dintre încărcări indică faptul că bateria este epuizată și trebuie înlocuită.

5. Funcționare și setări. Se pornește. Se oprește.
5.1. Pornire - apăsați butonul de comutare (1).
5.2. Oprire - eliberați butonul de comutare (1).
5.3. Controlul vitezei de rotație.
Viteza de înșurubare sau găurire poate fi controlată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii de pe butonul comutatorului (1). Controlul vitezei permite pornirea ușoară, care previne alunecarea burghiului la găurirea în gips sau glazură și ajută la controlul funcționării la înșurubare și deșurubare.
5.4. Ambreiaj de suprasarcină. Controlul cuplului.
Reglarea inelului (3) în poziția dată determină reglarea permanentă a ambreiajului la cuplul specificat. Când se atinge cuplul setat, ambreiajul de suprasarcină se eliberează automat. Previne înșurubarea șuruburilor prea adânci sau deteriorarea burghiului.
Șuruburi și materiale diferite necesită un cuplu diferit pentru a fi aplicat. Cu cât este mai mare numărul corespunzător poziției date, cu atât este mai mare cuplul.
5.5. Controlul cuplului.
Setați comutatorul (3) la cuplul specificat.
Începeți întotdeauna funcționarea cu un cuplu redus.
Măriți cuplul treptat până când valoarea corectă este setată.
Folosiți setări mai mari pentru a deșuruba șuruburile.
Când găurirea alege setările marcate cu simbolul burghiului. Când aceasta este setată, cuplul este cel mai mare.
6. Schimbarea vitezelor.
Burghiul are comutator de viteze (7), care extinde gama de viteze de rotație.
Treapta I: viteză mică, cuplu mare;
Treapta II: viteză mare, cuplu redus.
Setați comutatorul în poziția adecvată în funcție de lucrările efectuate. Rotiți ușor axul dacă comutatorul nu poate fi deplasat.
Nu schimbați niciodată poziția comutatorului (7) în timpul funcționării burghiului. Poate deteriora unealta electrică.
5.7. Montarea accesoriilor.
Puneți selectorul de direcție (2) în poziția de mijloc.
Rotind inelul frontal (4) în sens invers acelor de ceasornic, puteți seta desfacerea falcilor și introduceți burghiul sau bitul corespunzător.
Burghiul sau bitul trebuie împins până la limita mandrinei.
Rotiți inelul (5) în sensul acelor de ceasornic, strângeți-l bine
Demontarea este similară cu instalarea, doar secvența de acțiuni este inversată.
Verificați poziția sculei atunci când instalați burghiul sau bitul în mandrina. Utilizați adaptor magnetic suplimentar ca extensie atunci când utilizați biți scurți.
5.8. Sensul de rotație stânga - dreapta.
Alegeți direcția de rotație a axului cu selectorul (2).
Rotire dreapta - deplasați comutatorul (2) în poziția extremă stângă.
Rotire stânga - deplasați comutatorul (2) în poziția extremă dreaptă.
Nu schimbați direcția axului când axul se rotește.
5.9. Gaurire
Când trebuie să gauriti un diametru mare, se recomandă mai întâi să realizati o gaura mai mica, care va fi apoi marita la dimensiunea dorită. Acest lucru va preveni supraîncărcarea burghiului. Realizarea găurilor adânci trebuie făcută treptat, după cum se scoate periodic din gaura de găurire pentru a îndepărta aschii sau praful. Dacă în timpul găuririi se blocheaza burghiul, ar trebui să scoateti burghiul. Folosiți o schimbare a sensului de rotație pentru a scoate burghiul din gaură. Burghiul trebuie păstrat aliniat cu orificiul. În mod ideal, burghiul ar trebui să fie plasat perpendicular pe suprafața materialului prelucrat. În cazul în care condiția de perpendicularitate nu este respectată la locul de muncă poate duce la blocarea sau ruperea găurii și rănirea utilizatorului. Perforarea continuă la turație redusă amenință motorul din cauza supraîncălzirii. Trebuie să facă pauze periodice în timpul lucrului sau pentru a permite bormasinii să funcționeze la viteza maximă fără încărcare timp de aproximativ 3 minute. Nu astupati gaurile de ventilatie

5.10. Faceți pauze periodice la locul de muncă.
5.11. Păstrați și verificati cu atenție accesoriile.
5.12. Nu aruncați burmasina, nu suprasolicitați, nu scufundati în apă și alte lichide, nu îl folosiți pentru amestecarea adezivilor și a acoperirilor de beton.

6. Funcționarea și întreținerea.
Curățați corpul cu o cârpă uscată. Nu folosiți agenți de curățare, deoarece pot deteriora carcasa.
6.1. Înlocuirea mandrinei.
Mandrina cu eliberare rapidă este înșurubată pe axul burghiului și fixată suplimentar cu un șurub.
Puneți selectorul de direcție (2) în poziția de mijloc.
Deschideți fălcile mandrinei.
Deșurubați șurubul de fixare cu o șurubelniță cruce rotind-o în sensul acelor de ceasornic (filet stânga).
Instalați cheia hexagonală în mandrină.
Atingeți ușor al doilea capăt al tastei hexagonale.
Deșurubați mandrina. Instalarea mandrina
este similară cu instalarea, numai secvenţă de acţiuni este inversată.
6.2. Înlocuirea periilor de carbon.
Periile de carbon uzate (mai mici de 5 mm), în sus sau rupte, ar trebui înlocuite. Înlocuiți întotdeauna ambele perii simultan. Lucrările de înlocuire a periilor de carbon se încredințeaza numai unei persoane calificate cu piese de schimb originale în service RAIDER.
6.3. Toate defecțiunile trebuie reparate de atelierul de service RAIDER.
6.4. Repararea bormasinii dvs. este efectuată cel mai bine numai de specialiști calificați, care au folosit doar piese de schimb originale. Acest lucru asigură funcționarea lor în siguranță.
Protecția mediului.

Pentru a proteja mediul, unealta electrică și ambalajul trebuie procesate corespunzător pentru
reutilizarea materiilor prime conținute în acestea. Nu aruncați sculele electrice în deșeurile menajere!
În conformitate cu Directiva Uniunii Europene 2012/19 / CE privind dispozitivele electrice și electronice la sfârșitul ciclului de viață
iar validarea și, ca lege națională, instrumentele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie separate
colectate și supuse unei prelucrări adecvate pentru recuperarea conținutului de materii prime.

Baterie reincarcabila.
Baterie litiu-ion (Li-ion).
Nu aruncați bateriile în deșeurile menajere sau în rezervoarele de apă! Nu le ardeți!
Bateriile trebuie colectate, reciclate sau eliminate în mod ecologic. În conformitate cu Directiva 2006/66 / CE, bateriile defecte sau deșeurile sau bateriile trebuie reciclate.